

F. 93 — 136 (92 — 2513) (92 — 3174)

23 SEPTEMBRE 1992. — Arrêté royal
relatif aux comptes annuels des établissements de crédit
Errata

Au *Moniteur belge* n° 255 du 29 décembre 1992, texte français :

- p. 27393, 2e alinéa :
- p. 21406, au III, 8, a, il y a lieu de lire « aangepaste — aanschaffingswaarde » au lieu de « aangepaste aanschaffingswaarde » ;
 - p. 27394, 19e alinéa :
 - p. 21382, dans le dernier alinéa, point a, il y a lieu de lire « remplacer les mots » de l'article 444, § 2, du Code des impôts sur les revenus » par » au lieu de « remplacer les mots » de l'article 444, § 2, du Code des impôts sur les revenus par » ;
 - p. 27394, 34e alinéa :
 - p. 21429, au Chapitre II, Section 1ère, I, il y a lieu de lire « Ce poste » au lieu de « Cet poste ».

N. 93 — 136 (92 — 2513) (92 — 3174)

23 SEPTEMBER 1992. — Koninklijk besluit
op de jaarrekening van de kredietinstellingen
Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 255 van 29 december 1992, Franse tekst :

- blz. 27393, 2e alinea ;
- p. 21406, au III, 8, a, il y a lieu de lire « aangepaste — aanschaffingswaarde » au lieu de « aangepaste aanschaffingswaarde » ;
 - blz. 27394, 19e alinea :
 - p. 21382, dans le dernier alinéa, point a, il y a lieu de lire « remplacer les mots » de l'article 444, § 2, du Code des impôts sur les revenus » par » au lieu de « remplacer les mots » de l'article 444, § 2, du Code des impôts sur les revenus par » ;
 - blz. 27394, 34e alinea :
 - p. 21429, au Chapitre II, Section 1ère, I, il y a lieu de lire « Ce poste » au lieu de « Cet poste ».

F. 93 — 137 (92 — 2514) (92 — 3175)

23 SEPTEMBRE 1992. — Arrêté royal
relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit
Errata

Au *Moniteur belge* n° 255 du 29 décembre 1992 :

- Texte français :
- p. 27395, 7e alinéa :
- p. 21444, à l'article 9, § 19, il y a lieu de lire « kredietinstellingen » au lieu de « kredietins-tellingen » ;
 - p. 27395, 15e alinéa :
 - p. 21444, à la Section II, Sous-section 1ère, il y a lieu de lire « Principes généraux » au lieu de « Principe généraux » ;
 - texte néerlandais :
 - p. 27395, 7e alinéa :
 - blz. 21444, in artikel 9, § 19, dient te worden gelezen « kredietinstellingen » in plaats van « kredietins-tellingen ».

N. 93 — 137 (92 — 2514) (92 — 3175)

23 SEPTEMBER 1992. — Koninklijk besluit
op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen
Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 255 van 29 december 1992 :

- Franse tekst :
- blz. 27395, 7e alinea :
- blz. 21444, à l'article 9, § 19, il y a lieu de lire « kredietinstellingen » au lieu de « kredietins-tellingen » ;
 - blz. 27395, 15e alinea :
 - p. 21444, à la Section II, Sous-section 1ère, il y a lieu de lire « Principes généraux » au lieu de « Principe généraux » ;
 - Nederlandse tekst :
 - blz. 27395, 7e alinea :
 - blz. 21444, in artikel 9, § 19, dient te worden gelezen « kredietinstellingen » in plaats van « kredietins-tellingen ».

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 93 — 138

10 DECEMBRE 1992. — Arrêté ministériel fixant les programmes minimum de formation pour l'obtention du brevet de sapeur-pompier, sous-officier, officier et technicien en prévention de l'incendie

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment les articles 2 et 9 ;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1985 relatif aux centres provinciaux de formation pour les services d'incendie, modifié par l'arrêté royal du 14 octobre 1991, notamment l'article 2, modifié par le même arrêté ;

Vu le protocole n°92 du 4 août 1992 du comité des services publics provinciaux et locaux ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Les programmes minimum de formation pour l'obtention du brevet de sapeur-pompier, sous-officier, officier et technicien en prévention de l'incendie sont établis conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le brevet est délivré aux élèves qui obtiennent au moins les cinq dixièmes des points dans chaque module et les six dixièmes des points pour l'ensemble des modules.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN

N. 93 — 138

10 DECEMBER 1992. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de basisprogramma's voor het behalen van het brevet van brandweerman, onderofficier, officier en technicus-brandvoorkoming

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, inzonderheid op de artikelen 2 en 9 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1985 betreffende de provinciale opleidingscentra voor de brandweer, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 oktober 1991, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij hetzelfde besluit ;

Gelet op het protocol nr. 92 d.d. 4 augustus 1992 van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De basisprogramma's voor het behalen van het brevet van brandweerman, onderofficier, officier en technicus-brandvoorkoming worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Het brevet wordt afgegeven aan de cursisten die ten minste 50 % van de punten voor elke module en 60 % van de punten voor de gezamenlijke modules hebben behaald.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 29 juillet 1986 relatif aux programmes de cours pour sapeur-pompier, caporal et sous-officier que doit dispenser le pouvoir organisateur de chaque centre de formation, est abrogé.

Bruxelles, le 10 décembre 1992.

L. TOBBACK

Annexe

Programme minimum de formation incendie

1. Le brevet de sapeur-pompier se compose de trois modules obligatoires :
 - 1° lutte contre l'incendie et secours 50 h
 - 2° protection individuelle 30 h
 - 3° les gestes qui sauvent 10 h
 - 4° travaux pratiques à définir par le Conseil de formation pour les services d'incendie
2. Le brevet de sous-officier se compose des modules obligatoires suivants :
 - 2.1. Niveau de formation de caporal :
 - 1° secours en général 20 h
 - 2° pompes en général 10 h
 - 3° les modules complémentaires ou à option sont :
 - a) conducteur de véhicule/manœuvre de pompe 40 h
 - b) sauvetage 40 h
 - c) ambulancier 40 h
 - 2.2. Niveau de formation de sergent :
 - 1° organisation et gestion des ressources humaines 20 h
 - 2° lutte contre l'incendie/secours 30 h
 - 3° les modules complémentaires ou à option sont :
 - a) prévention de l'incendie 20 h
 - b) reconnaissance/identification de substances dangereuses 20 h
 - c) direction des opérations 20 h
 3. Le brevet d'officier se compose des modules obligatoires suivants :
 - 3.1. Niveau de formation d'adjudant :
 - 1° combustion et extinction du feu 40 h
 - 2° organisation des services de secours 10 h
 - 3° substances dangereuses 20 h
 - 4° lutte contre l'incendie et secours 80 h
 - 5° gestion des ressources humaines 40 h
 - 6° les modules complémentaires ou à option sont :
 - a) instructeur 40 h
 - b) matériel 40 h
 - 3.2. Niveau de formation de sous-lieutenant :
 - 1° management — gestion des ressources humaines 30 h
 - 2° lutte contre l'incendie et secours en général 100 h
 - 3° organisation législation 10 h
 - 4° au moins un des modules à option suivants :
 - a) formation, entraînement et information 100 h
 - b) liaisons 100 h
 - c) services techniques 100 h
 - 5° formation permanente-modules spécifiques
 4. Le brevet de technicien en prévention de l'incendie se compose des modules obligatoires suivants :
 - 1° cadre juridique 5 h
 - 2° réglementation 30 h
 - 3° résistance des éléments de construction et réaction au feu des matériaux de construction 25 h
 - 4° construction des bâtiments 20 h
 - 5° moyens de détection-moyens d'extinction 10 h
 - 6° travaux pratiques 50 h

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 10 décembre 1992.

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

Art. 3. Het ministerieel besluit van 29 juli 1986 tot vaststelling van de lessenprogramma's voor brandweerman, korporaal en onderofficier welke de inrichtende macht van elk opleidingscentrum moet verstrekken, wordt opgeheven.

Brussel, 10 december 1992.

L. TOBBACK

Bijlage

Minimumprogramma opleiding brandweer

1. Het brevet brandweerman bevat volgende verplichte modules :
 - 1° brandbestrijding en hulpverlening 50 h
 - 2° persoonlijke bescherming 30 h
 - 3° levensreddende handelingen 10 h
 - 4° praktische oefeningen te omschrijven door de Opleidingsraad voor de Brandweer
2. Het brevet onderofficier bevat volgende verplichte modules :
 - 2.1. Opleidingsniveau van korporaal :
 - 1° hulpverlening algemeen 20 h
 - 2° pompen algemeen 10 h
 - 3° ten minste één van de volgende keuzemodules :
 - a) autovoerder/pompbediener 40 h
 - b) hulpverlener 40 h
 - c) ambulancier 40 h
 - 2.2. Opleidingsniveau van sergeant :
 - 1° organisatie en leiding geven 20 h
 - 2° brandbestrijding/hulpverlening 30 h
 - 3° ten minste één van de volgende keuzemodules :
 - a) brandvoorkoming 20 h
 - b) herkenning/identificatie gevaarlijke stoffen 20 h
 - c) bevelvoering operaties 20 h
 3. Het brevet officier bevat volgende verplichte modules :
 - 3.1. Opleidingsniveau van adjudant :
 - 1° verbranding en blussing 40 h
 - 2° organisatie van de hulpdiensten 10 h
 - 3° gevaarlijke stoffen 20 h
 - 4° specifieke brandbestrijding en hulpverlening 80 h
 - 5° sociale vaardigheden 40 h
 - 6° ten minste één van de volgende keuzemodules :
 - a) instructeur 40 h
 - b) materieel 40 h
 - 3.2. Opleidingsniveau van onderluitenant :
 - 1° management — human resources management 30 h
 - 2° brandbestrijding en hulpverlening — algemeen 100 h
 - 3° organisatie — wetgeving 10 h
 - 4° ten minste één van de volgende keuzemodules :
 - a) opleiding, oefeningen en voorlichting 100 h
 - b) verbindingen 100 h
 - c) technische dienst 100 h
 - 5° permanente vorming-specifieke modules
 4. Het brevet technicus-brandvoorkoming bevat volgende verplichte modules :
 - 1° juridisch kader 5 h
 - 2° reglementering 30 h
 - 3° bouwelementen — bouwmaterialen/brandweerstand en reactie bij brand 25 h
 - 4° gebouwenconstructie 20 h
 - 5° detectie- en blusmiddelen 10 h
 - 6° praktische oefeningen 50 h

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 10 december 1992.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK